

Krejčová, Elena

## Dům

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský a bulharsko-český tematický slovník : s úkoly na procvičování slovní zásoby : lexikální minimum ke státní závěrečné zkoušce*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 7-16

ISBN 978-80-210-6742-4; ISBN 978-80-210-6745-5 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130456>

Access Date: 27. 03. 2025

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

# 1. Dům Дом

## 1.1. Dům a byt Къща и апартамент

**byt** *м.* жилище, квартира, апартамент: **dvoupokojový** ~ двустайно жилище; **hledat nový** ~ търся ново жилище; **obecní, služební** ~ общинско, ведомствено жилище; ~**em v Praze** живущ в Прага; **pavlačový** ~ жилище, в което се влиза от вътрешен етажен балкон; **vlastní** ~ собствен апартамент; **zařízený** ~ обзаведен апартамент

**domácnost** *ж.* домаќинство: **žena v ~i** домаќиня; **potřeby pro** ~ домашни потреби; **pomocnice v ~i** домашна помощница, домашна прислужница; **vést** ~ водаќа домаќинство, домаќинствам; **založit si vlastní** ~ задомя се

**domovní** *прил.* свързан с дома, къщен, който се отнася до дом, до къща: ~ **dveře** входна врата, външна врата; ~ **prohlídka** обиск в жилище

**dům** *м.* къща, сграда; дом: **obytný** ~ жилищна сграда; **čínžovní** ~ жилищна сграда с апартаменти под наем; **majitel domu** собственик на къща; **městský** ~ градска къща; **rodinný** ~ фамилна къща

**dveře** *ж. мн.* врата: **domovní** ~ външна врата, входна врата; **otáčecí** ~ въртяща се врата; **posuvné** ~ плъзгаща се врата

**garáž** *ж.* гараж

**garsonka** *ж.* гарсонiera, едностаян апартамент

**chata** *ж.* 1. колиба 2. вила; лятна къща: **víkendová** ~ вила 3. хижа: **turistická** ~ (туристическа) хижа

**chodba** *ж.* коридор

**místnost** *ж.* помещение, стая, зала: **světlá** ~ светло помещение; **obytná** ~ жилищно помещение; **společenská** ~ клуб

**obývat, -ám** живея, обитавам: ~ **první patro** живея на първия етаж; ~ **velký pokoj** имам, държа голяма стая, живея в голяма стая

**obyvatelný** *прил.* обитаем, годен за живеене

**okno** *ср.* прозорец; **střešní** ~ тавански прозорец, капандура; **zasklit** ~ остъкля прозорец

**panelák** *м.* панелен блок

**patro** *ср.* етаж: **bydlet ve čtvrtém ~ře** живея на четвъртия етаж

**podkroví** *ср.* таван, таванско помещение, мансарда: **pokojík v** ~ таванска стаичка;  
**najmout si** ~ наема мансарда, тавански апартамент

**poschodí** *ср.* етаж

**prostorný** *прил.* просторен: ~ **byt** просторен апартамент

**přízemí** *ср.* партер, приземен етаж на сграда, сутерен: **bydlet v** ~ живее на партера

**půda** *ж.* таван, таванско помещение

**schod** *м.* стъпало: **jít po ~ech nahoru, dolů** качвам се, слизам по стълби, по стълбище

**schodiště** *ср.* стълбище, стълби, стълба: **hlavní** ~ централно, парадно стълбище;

**točité** ~ вита стълба, вити стълби; **otevřené** ~ външно стълбище

**situovaný** *прил.* разположен, ситуиран, намиращ се: **dům** ~ **na svahu** къща,  
(разположена) на склон

**sklep** *м.* мазе, изба, зимник: ~ **na uhlí** изба за въглища; **vinařský** ~ винарска изба

**střecha** *ж.* покрив

**suterén** *м.* сутерен

**vchod** *м.* вход

**východ** *м.* изход

**vikýř** *м.* капандура: **střecha s ~em** покрив с капандура

**výtah** *м.* асансьор

**záchod** *м.* тоалетна

**zábradlí** *ср.* парапет, перила

**žaluzie** *ж.* щори

## 1.2. Předsíň Антрé

**botník** *м.* шкафче за обувки

**kukátko** *ср.* шпионка (на врата)

**předsíň** *ж.* антрé, преддверие

**rohožka** *ж.* изтривалка

**věšák** *м.* закачалка, окачалка: ~ **na šaty, na klobouky** закачалка за дрехи, за шапки;

**nástěnný** ~ стенна закачалка

**zvonek** *м.* звънец: **elektrický** ~ **u dveří** електрически звънец на врата; **stisknout tlačítko zvonku** натисна бутон на звънец; **zazvonit na** ~ позвъня на звънеца

### 1.3. Obývací pokoj Хол

**gauč** *м.* диван, кушетка, канапé: **rozkládací** ~ разтегáтелен диван

**knihovna** *ж.* библиотéка

**koberec** *м.* килим; мокét: **perský** ~ персийски килим

**knihovna** *ж.* библиотéка

**krb** *м.* огнище, камина; **rozdělat oheň v ~u** запáля (огън в) камината

**křeslo** *ср.* кресло, фотьойл; **čalouněné** ~ тапицирано кресло; **rozkládací** ~ разтегáтелно кресло; **houpací** ~ люлеещ се стол

**lampa** *ж.* лампа: **elektrická** ~ електрическа лампа; **stolní** ~ настóлна лампа; **stojací** ~ лампион

**lustr** *м.* полилэй: **křišťálový** ~ кристáлен полилэй

**nábytek** *м.* мéбел, мéбели: **čalouněný** ~ мéка мéбел; ~ **do obývacího pokoje** хóлна гарнитúра

**nástěnný** *прил.* стéнен; ~**é hodiny** стéнен часóвник

**obývák** *м.* хол, всекиднёвна

**okrasný** *прил.* декоративен, кóйто е за украса, за украсяване; ~**á keramika** декоративна керáмика; ~**é rostliny** декоративни растéния

**podlaha** *ж.* под: **parketová** ~ под с паркét; **prkenná** ~ дъсчен под; **plovoucí** ~ под с ламиниран паркét

**pohovka** *ж.* диван, кушетка, канапé

**pokojoiný** *прил.* стаен: ~ **nábytek** стáйни мéбели; ~**é dveře** врата на стáя

**polička** *ж.* поличка, етажёрка

**radiátor** *м.* радиáтор: ~ **ústředního topení** радиáтор на пáрно отоплéние

**roleta** *ж.* щóра: **stáhnú, vytáhnout** ~**u** свáля, вдигна щóрата

**souprava** *ж.* гарнитúра: **sedací** ~ хóлна гарнитúра

**stolek** *м.* мáсичка: **servírovací** ~ подвижна мáсичка за серvíране; **noční** ~ нóщно шкафче

**topení** *ср.* отоплѣние: **elektrické, plynové** ~ електрическо, га̀зово отоплѣние;  
**ústřední** ~ центрáлно отоплѣние

**záclona** *ж.* завѣса, пердѣ: **stáhnout, zatáhnout** ~ **u** дрѣ́пна завѣса, пердѣ на прозóрец

**zavěs** *м.* завѣса, пердѣ

## 1.4. Kuchyně a jídelna Кухня и трапезария

**digestoř** *м.* кúхненски аспи́ратор, абсорба́тор

**dřez** *м.* мивка

**hrnec** *м.* те́нджера; **Papinův ~/ tlakový** ~ те́нджера под наля́гане

**hrnek** *м.* порцелáнова ча́ша; ~ **na kávu** ча́ша за кафе́

**kamna** *ср. мн.* пе́чка: **kuchyňská ~na** кúхненска пе́чка; **elektrická** ~ електрическа пе́чка

**kastrol** *м.* те́нджера

**konvice** *ж.* ка́ничка, ка́на: ~ **na mléko** ка́на за мля́ко; **čajová** ~ ка́на за чай; ча́йник

**kredenc** *м.* бюфе́т, шкаф

**kuchyň** *ж.* кúхня

**kuchyňský** *прил.* кúхненски: ~ **robot** кúхненски робóт, миксер, комба́йн; ~ **kout**  
 кúхненски бокс

**lednička** *ж.* хлади́льник

**lžíce** *ж.* лъжи́ца: **polévková** ~ сýпена лъжи́ца

**lžička** *ж.* лъжи́чка: **káвовá** ~ кафе́на лъжи́чка

**miska** *ж.* чини́йка, пани́чка

**mraznička** *ж.* фри́зер

**myčka** *ж.* мия́лна маши́на

**naběračka** *ж.* черпáк

**nůž** *м.* нож

**odsavač pár** *м.* кúхненски аспи́ратор/абсорба́тор

**pánev** *ж.* тига́н

**pekáč** *м.* тавá

**podnos** *м.* поднос, табла

**přístroj** *м.* прибори

**rošt** *м.* скара

**sporák** *м.* готварска пѣчка

**spotřebič** *м.* електроуред; **kuchyňský** ~ домакински електроуред

**stůl** *м.* маса; **jídelní** ~ маса за хранене; **prostřít** ~/**přichystat** ~ сложа масата; **pozvat někoho ke** ~ **u** покания някого на масата; **nosit na** ~ сервирам, зареждам маса

**špíz** *м.* килер

**tác** *м.* поднос, табла

**talíř** *м.* чиния; **hluboký, mělký** ~ дълбока, плитка чиния; **porcelánový** ~ порцеланова чиния; **snědl celý** ~ **polévku** той изяде цяла чиния супа

**trouba** *ж.* фурна (на кухненска пѣчка)

**ubrousek** *м.* салфѣтка

**ubrus** *м.* покривка за маса

**vařič** *м.* котлон; **elektrický** ~ електрически котлон; **plynový** ~ газова котлон

**vařit, - im** *несв.* готвя, приготвям ядене; **umí dobře** ~ може, умее, знае да готви добре; добър готвач/ добра готвачка е; ~ **kávu, čaj** правя кафе, чай

**vidlička** *ж.* вилица

**zátka** *ж.* запушалка

**židle** *ж.* стол; **kuchyňská** ~ кухненски стол

**židlička** *ж.* столче; **dětská** ~ детско столче

**vývrtka** *ж.* тирбушон

## 1.5. Ložnice a dětský pokoj Спалня и детска стая

**deka** *ж.* одеяло

**dřít, -ám** дремя

**jít, jdu spát** лягам си

**ložnice** *ж.* спалня

**lůžko** *ср.* легло, креват

**matrace** *ж.* дюшеќ, матраќ

**peřina** *ж.* пухена завивка, пухен юрган: **přikrýt se ~ou** завија се с пухена завивка

**polštář** *м.* възглавница

**postel** *ж.* легло, креват: **ustlat** ~ приготвя легло; **jít do ~e** отивам да спя, лягам си

**postelový** *прил.* който се отнася до легло; ~é **přikrývku** покривки, кувертюри за легло

**postýlka** *ж.* креватче: **dětská** ~ детско креватче

**povlečení** *ср.* спално бельо

**prostěradlo** *ср.* чаршаф; **přikrýt se ~em** завија се, покрива се с чаршаф

**probudit se, -ím se** *св.* събужда се

**skříň** *ж.* шкаф, гардероб: **šatní** ~ гардероб; ~ **na prádlo** шкаф за бельо; **vestavená** ~ вграден гардероб

**spát, spím** *несв.* спя

**vstávat, -ám** *несв.* ставам

## 1.6. Koupelna a záchod Бăня и тоалетна

**bidet** *м.* биде

**bojler** *м.* бойлер: **elektrický** ~ електрически бойлер

**česat se, češu se** *несв.* рѣша се

**čistit, -ím** *несв.* чистя: ~ **si zuby** мия си зѣбите

**dlaždička** *ж.* теракотена плочка

**holit, -ím se** *несв.* брѣсна се

**holicí** *прил.* отнасящ се до брѣснене: ~ **strojek** самообрѣсначка; ~ **pěna** пяна за брѣснене

**kachlička** *ж.* фаянсова плочка

**kohoutek** *м.* кранче: ~ **na studenou/teplou vodu** кранче за студѣна/ топла вода

**koupací** *прил.* свѣрзан с кѣпане, плуване: ~ **plášť** хавлия, халат за бăня

**koupelna** *ж.* бăня

**lavor** *м.* легѣн

**mýdlo** *ср.* сапун: **tekuté** ~ течен сапун; **toaletní** ~ тоалетен сапун; ~ **na praní** сапун за пране

**odtok** *м.* отводнителен канал, тръба

**pěna** *ж.* пяна: ~ **do koupele** пяна за вана, ~ **na holení** пяна за бръснене

**osuška** *ж.* хавлиена кърпа за баня

**pračka** *ж.* перална машина, пералня: ~ **se sušičkou** перална машина, пералня със сушилня

**ručník** *м.* пешкир; кърпа за ръце, за лице

**sprcha** *ж.* душ; **dát si ~u** взема душ

**sprchovací** *прил.* който се отнася до душ; ~ **kout** душ-кабина

**sprchovat se, -uji se** *несв.* вземам душ

**šampon** *м.* шампоан

**toaletní** *прил.* тоалетен: ~ **potřeby** тоалетни принадлежности; ~ **papír** тоалетна хартия

**umyvadlo** *ср.* мивка

**umýt se, umyj/umyju se** *св.* измива се

**umýt si** *св.* измива си: ~ **ruce, vlasy, nohy** измива си ръцете, косата, краката

**vana** *ж.* вана; **koupat se ve ~ě** къпя се във вана

**voda** *ж.* вода: ~ **po holení** афтършейв

**záchod** *м.* тоалетна: **pánský, dámský** ~ мъжка, дамска тоалетна; **jít na** ~ отивам в тоалетната

**zrcadlo** *ср.* огледало

**zubní** *прил.* зъбен: ~ **hygiéna** зъбна хигиена; ~ **kartáček** четка за зъби, ~ **nit** конец за зъби; ~ **pasta** паста за зъби

**žiletka** *ж.* самобръсначка: **jednorázová** ~ еднократна самобръсначка

## 1.7. Zahrada a balkon Градина и балкόν

**altán** *м.* беседка, градинска къщичка, павилион

**balkon** *м.* балкόν; **byt s ~em** жилище, апартамент с балкόν



**hnojivo** *ср.* тор: **přirozené** ~ естѣствен тор; **umělé** ~ изкúствен тор; **dušíkatá** ~ а азóтни тóрове

**hnojit, -ím** *несв.* наторявам, торя

**keř** *м.* храст

**kopat, -u** *несв.* копая

**kompost** *м.* компóст (смѣсен тор от разни отпадъци)

**konev** *м.* лѣйка

**květ** *м.* / **květina** *ж.* цвѣте

**květináč** *м.* саксия

**lopata** *ж.* лопáта

**motyka** *ж.* мотика

**ohrada** *ж.* ограда, зид, стена, плет; двор, оградено място

**okopávat, -ám** *несв.* прекопáвам, окопáвам

**pěstovat, -uji** *несв.* отглѣждам, развѣждам: ~ **zeleninu** отглѣждам зеленчúк, зеленчúци

**plot** *м.* ограда, плет, стобóр: **latkový** ~ дъсчена ограда, стобóр; **drátěný** ~ телена ограда; **živý** ~ жив плет

**půda** *ж.* почва, земя, пръст

**rostlina** *ж.* растѣние

**sázet, -ím** *несв.* садя

**sekačka** *ж.* косачка

**skleník** *м.* парник, оранжерия, цветарник: ~ **botanické zahrady** цветарник в ботаническа градина

**sklízet, -ím** *несв.* събирам, прибирам (реколта)

**slunečník** *м.* слънчев чадър

**strom** *м.* дърво

**terasa** *ж.* тераса

**trávník** *м.* тревна площ, морáва, ливáда

**úroda** *ж.* реколта: **sklidit ~u včas** навреме приберá реколтата

**zábradlí** *ср.* перила, парапét: **kamenné** ~ **schodiště**, **mostu** каменен парапét на стълбище, на мост

**záhon** *м.* леха: **květinový** ~ цвётна леха; **osít** ~ **mrkvi** засéя леха с мórкови; **plít**, **zalévat** ~у плевя, поливам лехи

**zahrada** *ж.* градина: **dům se** ~**ou** къща с градина; **květinová** ~ цвётна градина; **zelinářská** ~ зеленчукова градина; **ovocná** ~ овоцна градина; **botanická** ~ ботаническа градина; **zimní** ~ зимна градина; **francouzská**, **anglická** ~ фрэнски, английски парк; **visuté** ~у висящи, терасовидни градини

**zalévat**, **-ám** *несв.* поливам: ~ **květiny** поливам цветя

## 1.8. Stavební materiál, technické vybavení Строителни материали, техническо оборудване

**barva** *ж.* боя

**beton** *м.* бетон: **litý** ~ лят бетон; **železový**, **vystužený** ~ железобетон, армиран бетон

**cement** *м.* цимент

**cihla** *ж.* тухла

**cihlový** *прил.* тухлен: ~**é zdivo** тухлена зидария; ~**á podlaha** тухлен под; ~**á barva** керемиденочервен цвят

**deska** *ж.* дъска, плóскост

**dlaždice** *ж.* плóча, плóчка: **obkládací** ~ облицовъчна плóчка; **vana obložená** ~**emi** вана, облицована с плóчки; **chodník dlážděný betonovými** ~**emi** тротоар от бетонни плóчки

**drát** *м.* тел

**dřevo** *ср.* дърво, дървен материал: **dubové** ~ дъбово дърво, дъбов материал; **nábytek z dubového** ~**a** мéбел от дъб; **ebenové** ~ абанóсово дърво; **stavební** ~ строителен дървен материал

**dřevotříska** *ж.* талашит

**kov** *м.* метал

**kovový** *прил.* метален

**lak** *м.* лак

**malta** *ж.* хоросан: **cihly spojené ~ou** тухли, споени с хоросан; **míchat ~u** бъркам хоросан

**omítka** *ж.* мазилка (върху стена)

**ocel** *ж.* стомана: **nereznoucí** ~ неръждаема стомана

**papír** *м.* хартия: **smirkový** ~ шкурка

**písek** *м.* пясък

**sádra** *ж.* гипс

**sádrokarton** *м.* гипсокартон

**sklo** *ср.* стъкло

**skleněný** *прил.* стъклен

**štěrk** *м.* чакъл

**vápno** *ср.* вар: **hasit** ~ гася вар; **(ne)hašené** ~ (не)гасена вар